

**皇冠**

9月(799期)

編輯部 張愛玲四十部作品徹底介紹 190-207

**華文現代詩**

2月(24期)

涂靜怡 賞讀詩人陳福成著《華文現代詩將錄》 51-54

**閱讀的島**

8月(9期)

編輯室整理 妖怪書單推薦 54-57

**聯合文學**

1月(423期)

朱宥勳、譚洋 聯文選書 100-101

2月(424期)

洪昊賢、譚洋 聯文選書 80-81

3月(425期)

朱嘉漢、譚洋 聯文選書 74-75

4月(426期)

羅浥薇薇、譚洋 聯文選書 72-73

5月(427期)

邱常婷、譚洋 聯文選書 106-107

6月(428期)

臥斧 臥斧的後末日閱讀 50-51

洪凌 洪凌的後末日閱讀 52-54

蕭鈞毅、譚洋 聯文選書 72-73

7月(429期)

楊勝博、譚洋 聯文選書 70-71

8月(430期)

陳濟舟、譚洋 聯文選書 106-107

9月(431期)

徐禎苓、譚洋 聯文選書 80-81

10月(432期)

曲辰、譚洋 聯文選書 100-101

11月(433期)

林玟霜、譚洋 聯文選書 88-89

12月(434期)

許宸碩、譚洋 聯文選書 90-91

**聽·看台中客**

6月(1期)

編輯室 從文學中，看見客家——用詩歌記錄大埔腔的風貌 72

**鹽分地帶文學**

5月(86期)

陳泓名 關於數種經驗的土壤級配——郝妮爾《我家，或隔壁》 28-29

李璐 穿巷行弄找掌故——蘇峯楠《行走的台南史》 30-31

班與唐 從那時開始，蘭陽走入人的歷史——馬丁《繪夢烏石》 32-33

劉旭鈞 如何走到這田地——楊鎮宇《食·農——給下一代的風土備忘錄》 34-35

7月(87期)

方億玲 我們都是葛里歐，當女性成為主人的時刻——方梓《誰是葛里歐》 26-27

班與唐 跨越時代的跟蹤之旅——陳文松《來去府城透透氣》 28-29

李璐 從浪漫過渡至老成的詩心——葉笛《落花時節——葉笛詩文集》 30-31

劉旭鈞 當我們在談大圳時，我們在談些甚麼——故事：寫給所有人的歷史《圳流百年》 32-33

9月(88期)

方億玲 吃飽以外更重要的事：「台灣菜」到底有多台？——陳玉箴《台灣菜的文化：食物消費中的國家體現》 26-27

班與唐 老派文青的覺醒之路：開出現代的自由花——廖振富《老派文青的文學浪漫》 28-29

方億玲 那些你以為你很熟的台南——陳桂蘭《府城市場誌》 30-31

劉旭鈞 教育眼光中的風土文學歷史——李若鶯《台南清少年文學讀本：小說卷》 32-33

11月(89期)

方億玲 一本無敵接地氣的書——地味手帖《地味手帖NO.01地方個性：創造地域生活感的人與事》 26-27

班與唐 公路旅行睡車的奧義：做純粹的旁觀者——舒國治《遙遠的公路》 28-29

劉旭鈞 職人小說之能與不能——海德薇《山神》 30-31

方億玲 寫人的人：陳德愉的「暖實力」——陳德愉《寶島暖實力》 32-33

董淨瑋 在閱讀中移住 96-98

**翻譯****INK印刻文學生活誌**

2月(198期)

金春奎，游芯啟譯，幾米圖 所以我放下了尖利的魚叉 40-51

鄭鎮泳，邢芹瑋譯，幾米圖 我的外婆，她的初戀 52-63

## 7月(203期)

馬塞爾·普魯斯特,劉森堯譯 夢、湖濱相遇、席凡  
尼子爵之死、布羅伊夫人的憂鬱夏天 21-45

## 11月(207期)

阿爾貝·卡繆,劉森堯譯 不貞的女人;訪客 20-33  
;34-43

## 文訊

## 3月(413期)

Ella Wheeler Wilcox,朱呂杰譯 年 150

## 文學台灣

## 1月(113期)

星野富弘,楊超然譯 星野富弘詩選 98-99

黃天育,巫凱琳譯 憶父親 100-109

黃靈芝,巫凱琳譯 父親軼事 110-140

## 4月(114期)

佐藤春夫,邱若山譯 朱雨亭及其他(下) 26-31

西田勝,邱若山譯 生於同時代——《大和撫子》與  
《丘蟻一族》 98-108

## 7月(115期)

谷川俊太郎,楊超然譯 谷川俊太郎詩選譯 86-89

蔣永學,洪文真譯 難言 238-242

西田勝,謝惠貞、藍云辰譯 葉石濤的私小說(Ich  
Roman) 243-257

## 10月(116期)

谷川俊太郎,楊超然譯 谷川俊太郎詩選譯 74-77

豪普特曼,梁景峯譯 平交道看守員提爾 239-272

蔣永學,洪文真譯 鄭炯明詩集《白色的思念》前言  
295-310

## 台文戰線

## 7月(59期)

Nurul Hoque,林虹瑛台譯 超級月娘 108-109

David Hartman,林俊育台譯 《白袍·白杖》(6):  
踏入明眼人e世界 110-120

## 10月(60期)

Maria Laura Burrattini,林虹瑛台譯 意向 154

## 台江台語文學季刊

## 3月(33期)

王明理原作,陳麗君台譯 正月的準備·二つの文化  
(過年的準備,兩個文化) 34-53

## 5月(34期)

王明理原作,周華斌台譯 父の歸鄉——暈の跡(阿  
爸e回鄉——Tatami e痕跡) 66-71

## 台灣現代詩

## 3月(61期)

宋炳勳,金尚浩譯 「2019亞細亞詩感想祝祭」致詞  
60

島松等,金尚浩譯 韓國詩人作品(1) 61-68

劉安慶譯介 拉美詩探戈(18):詩篇 84-85

李敏勇譯介 世界詩散步(14):死亡的想像 90-91

杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝——尼加拉瓜詩人達利  
歐(3):莫莫終博 92-95

邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選(8) 115-119

## 6月(62期)

點淑等,金尚浩譯 韓國詩人作品(2) 57-62

李敏勇譯介 世界詩散步(15):詩的秘密 101

劉安慶譯介 拉美詩探戈(19):一切都是愛 102-  
103

杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝——尼加拉瓜詩人達利  
歐(4):狼性 104-109

邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選(9) 115-117

南基守譯 韓國詩人李鍾文詩三首 118-119

## 9月(63期)

西松等,金尚浩譯 韓國詩人作品(3) 80-85

劉安慶譯介 拉美詩探戈(20):激情 108-109

杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝:尼加拉瓜詩人達利歐  
(5):岡帛阿莫 116-117

邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選(10) 118-119

李敏勇譯介 世界詩散步(16):詩人與孩子 124

## 12月(64期)

劉安慶譯介 拉美詩探戈(21):生命如何捉弄我們  
98-99

陳惠燕譯 當代國際詩頻道(1):豪爾赫·阿里亞  
加·卡喬詩三首 106-107

杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝:尼加拉瓜詩人達利歐  
(6):樂觀主義者的問候 108-112

李敏勇譯介 世界詩散步(17):戰爭窺伺著我們  
113

金尚浩譯 韓國詩人金基澤詩四首 114-117

邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選(11) 122-124

## 生活潮藝文誌: WAVES

## 3月(8期)

米魯廷·朱里齊科維奇,李魁賢譯 雙生子成長的故  
事 92-94

## 6月(9期)

林煥彰,黃敏裕英譯 墨Mo,煮字詩之四十九 113

米魯廷·朱里齊科維奇,李魁賢譯 雙生子成長的故  
事 120-122

## 9月(10期)

米魯廷·朱里齊科維奇,李魁賢譯 雙生子成長的故

事 108-110

12月(11期)

米魯廷·朱里齊科維奇, 李魁賢譯 雙生子成長的故事 102-104

### 吹鼓吹詩論壇

12月(43號)

尹玲原作, 徐透法譯 FLEUVE D'HIER (昨日之河)、  
COLOMBE FURTIVE (一隻白鴿飛過) 112-115

### 歪仔歪詩刊

10月(18期)

辜炳達譯介 保羅·墨頓與伊芳·柏蘭選譯 112-134

1月(182期)

綠蒂, 青峰翻譯 我與你(雙語詩) 77-78

4月(183期)

綠蒂, 青峰翻譯 無盡的等待 78

7月(184期)

綠蒂, 青峰譯 風的旅程、十八·八十、自己 72-74

10月(185期)

費爾南多·冉東, 孫新堂、范童心譯 〈守護神的面容〉等4首 9-10

### 海翁台語文學

1月(217期)

李勤岸譯 文學e世界旅行: 諾貝爾母語詩人選(三之4)——捷克詩人西佛特Jaroslav Seifert 44-52

2月(218期)

李勤岸譯 文學e世界旅行: 諾貝爾母語詩人選(三之5)——捷克詩人西佛特 Jaroslav Seifert 52-55

### 笠詩刊

2月(335期)

李魁賢譯介 福爾摩莎黎明時——達尼洛·桑切斯詩集 130-138

非馬譯 美國當代詩選譯 146-148

葉淨華譯, 楊淇竹策劃 加拿大法語詩選譯2 149-158

4月(336期)

李魁賢譯介 日子流逝何方?——溫斯敦·莫拉雷斯·查華洛詩集 122-130

非馬譯 美國當代詩選譯 131-133

林盛彬譯介 聶魯達的《漫歌》: 美洲的解放者4-2 134-142

6月(337期)

李魁賢譯介 突尼西亞·茉莉花國度(上) 140-149

林盛彬 聶魯達的《漫歌》: 美洲的解放者4-3 150-156

8月(338期)

李魁賢譯介 突尼西亞·茉莉花國度(下) 137-146

林盛彬 聶魯達的《漫歌》: 美洲的解放者4-4 147-153

非馬譯 美國當代詩選譯 154-155

藤井一乃、劉怡臻、楊淇竹策劃 當代日本女性詩人選譯1: 永瀨清子 158-167

10月(339期)

李魁賢譯介 在薄層光下——哈珊納·阿布度拉詩集 132-144

非馬譯 美國當代詩選譯 145

藤井一乃、劉怡臻、楊淇竹策劃 當代日本女性詩人選譯2: 茨木のり子 146-156

12月(340期)

李魁賢譯介 老茄苳亭亭而立 48-53

非馬譯 美國當代詩選譯; 美國女詩人豪勒威(Glenna Holloway) 詩選 53-55; 59-60

林盛彬譯介 聶魯達的《漫歌》: 美洲的解放者4-5 56-59

陳岳達譯介 海地詩選譯 61

### 華文現代詩

2月(24期)

許其正譯 我們大家庭裡的母親、感恩節、反吉珂德 160-162

劉迅譯 褪色的大道 163-164

顏曉曉, 宋銘譯 告別黑暗 165

### 葡萄園詩刊

2月(225期)

陳瑞山譯介 卡尤嘉湖畔的學院詩人——柯瑞·布朗譯介(1)——兼論反芻的過程詩人 23-34

5月(226期)

陳瑞山譯介 卡尤嘉湖畔的學院詩人柯瑞·布朗譯介(2)——兼論反芻的過程詩人 16-27

8月(227期)

陳瑞山譯介 卡尤嘉湖畔的學院詩人柯瑞·布朗譯介(3)——兼論反芻的過程詩人 13-26

11月(228期)

陳瑞山譯介 卡尤嘉湖畔的學院詩人柯瑞·布朗譯介(4)——兼論反芻的過程詩人 13-27

### 聯合文學

1月(423期)

德米特里·柯瓦列寧, 謝麗玲譯 海邊的春樹: 村上春樹訪薩哈林 106-116

7月(429期)

川本三郎, 郭凡嘉譯 變化劇烈的東京 52-53

**9月(431期)**

梅森·柯瑞，莊安祺譯 她們的創作日常 54-60  
川本三郎，郭凡嘉譯 新冠肺炎疫情，讓東京被討厭了 62-63

**10月(432期)**

四方田犬彥，郭凡嘉譯 美國女孩的游泳池 22-23  
沼野充義，郭凡嘉譯 身為筆譯家的村上春樹 翻譯是「午後的享受」 24-25  
岡本雨，煮雪的人譯 料理的過剩描寫 42-45  
川島靜華採訪編修，煮雪的人譯 DUG的傳奇寫真 聽中平穗積說爵士 46-49  
編輯部採訪，中村邦夫撰文，施清元譯 在東京「6次元」呼喚村上春樹店長中村邦夫的感受 50-53  
德米特里·柯瓦列寧，謝麗玲譯 海邊的春樹——薩哈林島上的村上春樹，2003年6至7月 62-64

**12月(434期)**

川本三郎，郭凡嘉譯 年老與荷風 72-73

**其他****INK印刻文學生活誌****1月(197期)**

編輯室整理 第5屆台積電文學獎發表 20-27

**3月(199期)**

李永平 山海經遇見台灣——臃疏 22-23

**6月(202期)**

李永平 山海經遇見台灣——狸力 24-25

**7月(203期)**

朱嘉漢 普魯斯特的影像紀年 50-54

**10月(206期)**

李永平 山海經遇見台灣——窮奇 16-17

**11月(207期)**

朱嘉漢 歷劫歸來的卡繆 48-53

**12月(208期)**

李永平 山海經遇見台灣——琴蟲與西王母 20-21

**九彎十八拐****1月(89期)**

吳茂松簡說，黃春明圖文 封面故事：愛吃糖的皇帝 35

**人間魚詩生活誌****12月(5期)**

編輯室整理 第1屆「人間魚詩社詩人金像獎」評選辦法 94-97

**小鹿兒童文學雜誌****6月(10期)**

林孟寰 「兒童戲劇專輯」輯後 124

**9月(11期)**

莫渝 「吳櫻文學風景專輯」輯後 236

**中國現代文學****6月(37期)**

劉正忠、梅家玲 近現代文學的「今古之辨」與「今古之變」 1-2

**中國語文****1月(751期)**

何永清 敬悼子敏先生聯 9

**文訊****2月(412期)**

鄧觀傑、張嘉珊資料整理 古晉·美里文學地圖 26-31

章詒和 悼念尉天聰先生 187

**4月(414期)**

莊子瑩繪製 台北書店地圖 32

**6月(416期)**

編輯部 山東流亡學生與澎湖七一三事件大事紀 32-33

**9月(419期)**

彭心玗 台灣網路文學大事紀 71-72

**10月(420期)**

向陽 為文學造像，為文壇寫真——「那些年，那些事——用照片說台灣文學」專題導言 28-29

游文宓、黃子恩 那些年，那些事——用照片說台灣文學 30-77

**12月(422期)**

編輯部 「21世紀上升星座」小說類決審委員名單；「21世紀上升星座」小說類作品；「21世紀上升星座」散文類決審委員名單；「21世紀上升星座」散文類作品；「21世紀上升星座」詩類決審委員名單；「21世紀上升星座」詩類作品 34-35；44-51；54-55；62-71；72-73；80-87

張默 紅玉米 200

**文創達人誌****1月(76期)**

劉曉頤編輯整理 2019年12月文壇事件簿 291-296

**2月(77期)**

劉曉頤編輯整理 2020年1月文壇事件簿 358-360

**3月(78期)**